

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ**  
**УКРАЇНСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ЗАЛІЗНИЧНОГО ТРАНСПОРТУ**  
**ІНСТИТУТ ФІЛОСОФІЇ ім. Г. СКОВОРОДИ НАН УКРАЇНИ**  
**НАЦІОНАЛЬНИЙ ПЕДАГОГІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ім. М. ДРАГОМАНОВА**  
**КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ**  
**«КИЇВСЬКИЙ ПОЛІТЕХНІЧНИЙ ІНСТИТУТ» ім. І. СІКОРСЬКОГО**



# **ЛЮДИНА, СУСПІЛЬСТВО, КОМУНІКАТИВНІ ТЕХНОЛОГІЇ**

**МАТЕРІАЛИ XII МІЖНАРОДНОЇ НАУКОВО-ПРАКТИЧНОЇ КОНФЕРЕНЦІЇ  
«ЛЮДИНА, СУСПІЛЬСТВО, КОМУНІКАТИВНІ ТЕХНОЛОГІЇ»**

**м. Харків, 25 жовтня 2024 р.**

**Харків  
2024**

УДК 316.05

Л 93

*Затверджено до друку Вченою радою Українського державного університету залізничного транспорту (протокол № 8 від 25.10.2024 р.)*

**Головні редактори:**

**Панченко С. В.**, доктор технічних наук, професор, академік Транспортної академії України, в. о. ректора Українського державного університету залізничного транспорту

**Андрущенко В. П.**, доктор філософських наук, професор, член-кореспондент НАН України, академік Національної академії педагогічних наук України, заслужений діяч науки і техніки України, ректор Національного педагогічного університету ім. М. Драгоманова

**Редакційна колегія:**

**Абашик В. О.**, д-р філос. наук, професор

**Вельш Вольфганг**, габілітований доктор філософії, професор

**Каграманян А. О.**, канд. техн. наук, доцент

**Коростельов Є. М.**, канд. техн. наук, доцент

**Лях В. В.**, д-р філос. наук, професор

**Новіков Б. В.**, д-р філос. наук, професор

**Панченко В. В.**, канд. техн. наук, доцент

**Соломніков І. В.**, канд. екон. наук, доцент

**Толстов І. В.**, канд. філос. наук, доцент

Людина, суспільство, комунікативні технології: матеріали XII Міжнар. наук.- практ. конф. 25 жовтня 2024 р. / відп. за випуск І. В. Толстов. — Харків: УкрДУЗТ, 2024. — 217 с.

УДК 316.05

3. Crosthwaite Peter (2019). *Data-Driven Learning for the Next Generation: Corpora and DDL for Pre-tertiary Learners*. London: Routledge. 10.4324/9780429425899.

4. Leńko-Szymańska Agnieszka & Boulton Alex (2015). *Introduction: Data-driven learning in language pedagogy*. 10.1007/978-3-319-02328-1\_15-1.

*ЕЛЬ КАССЕМ О. В., старш. викл.,  
СТАРИКОВА С. О., здобувачка вищої освіти,  
Український державний університет залізничного транспорту,  
м. Харків, Україна*

## **ВИКОРИСТАННЯ ЛІНГВІСТИЧНИХ КОРПУСІВ ДЛЯ ВИВЧЕННЯ КОЛОКАЦІЙ В АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ**

Вивчення англійської мови стає дедалі актуальнішим у сучасному світі. Глобалізація, доступ до інформації та міжнародні комунікації потребують від тих, хто вивчає мову, не лише граматичних знань, а й уміння використовувати мову на практиці. Однією з найважливіших складових природного використання мови є колокації – стійкі словосполучення, часто вживані в певному контексті. Вивчення колокацій є не менш важливим, ніж вивчення граматики та словникового запасу, а лінгвістичні корпуси можуть бути дуже корисним джерелом пошуку мовних і мовленевих колокацій.

Колокацією називають поєднання слів, вживане в мові частіше, ніж очікували б на основі частоти вживання окремих слів. Такі поєднання можуть включати дієслова з іменниками, прикметники з іменниками, а також інші комбінації. Наприклад, в англійській мові *to make a decision* звучить природно, тоді як використання дієслова *to do* у цьому виразі сприймають як помилку. Знання колокацій дає змогу поліпшити рівень володіння мовою, робить мовлення більш впевненим і природним. Одним з основних чинників, що впливають на засвоєння колокацій, є контекст їх вживання, і саме це робить використання лінгвістичних корпусів особливо актуальним.

Лінгвістичний корпус являє собою великий і систематично зібраний набір текстів, використовуваний для вивчення мови. Корпуси можуть включати різні типи текстів: художні твори, наукові статті, записи розмов, новини тощо. Використання корпусів дає змогу досліджувати частоту вживання слів, стійких виразів і граматичних конструкцій у реальній мові.

Сьогодні існують різні типи лінгвістичних корпусів, включно з корпусами, орієнтованими на певні текстові жанри, цільову аудиторію або часовий період.

Однією з головних переваг лінгвістичних корпусів є можливість аналізу мови, заснованого на природних даних. Завдяки лінгвістичним корпусам можна бачити, як слова і фрази вживають у реальних, живих текстах. Це дає змогу уникнути помилок, пов'язаних із неправильним використанням колокацій, а також допомагає сформулювати інтуїтивне розуміння мови.

Лінгвістичні корпуси надають доступ до великої кількості прикладів використання слів і фраз у різних контекстах. Це дає змогу здобувачам побачити, як різні колокації можуть змінюватися залежно від ситуації. Наприклад, одні й ті самі слова можуть звучати по-різному у формальному та неформальному мовленні. Такий аналіз особливо корисний для розуміння нюансів мови.

Лінгвістичні корпуси відкривають нові горизонти для дослідницької діяльності. Наприклад, науковці та викладачі можуть використовувати корпуси для вивчення змін у мові, відмінностей між діалектами та навіть соціолінгвістичних аспектів. Це може сприяти розробленню нових методів навчання мови, заснованих на аналітичних даних.

Один з основних методів роботи з лінгвістичними корпусами – це пошук колокацій. Багато онлайн-корпусів пропонують інструменти для пошуку конкретних слів і їхніх поєднань. Пошук колокації може здійснюватися шляхом пошуку за заданим словом, і корпус видасть усі стійкі вирази, у яких використано це слово, що може бути особливо корисним для написання текстів.

Деякі електронні корпуси пропонують візуальні інструменти, які допомагають аналізувати частоту вживання колокацій і слова загалом. Це може бути корисно для візуального сприйняття. Наприклад, графічне відображення співвідношення вживання різних фраз у різних контекстах допомагає краще засвоїти матеріал.

Використання інтерактивних методів, таких як ігри та вправи, також може сприяти ефективному засвоєнню колокацій. Викладачі можуть інтегрувати вивчення колокацій у загальний процес навчання, наприклад використовувати приклади з лінгвістичних корпусів на уроках, щоб продемонструвати використання колокацій у реальному мовленні. Це дає додаткову мотивацію здобувачам для вивчення мови.

Вивчення колокацій – це невід'ємна частина оволодіння англійською мовою. Використання лінгвістичних корпусів відкриває нові можливості для глибшого розуміння мови та її структури. Завдяки можливостям аналізу та візуалізації лінгвістичні корпуси стають потужним інструментом для здобувачів і викладачів.

Робота з лінгвістичними корпусами дає змогу побачити, як колокації функціонують у реальних текстах, що не лише покращує навички спілкування, а й сприяє більш усвідомленому опануванню мови. Зрештою, оволодіння колокаціями та їх правильне використання зробить ваше мовлення природнішим, а письмові роботи – переконливішими. Колокації – це ключ до швидкого та правильного використання англійської мови, і лінгвістичні корпуси слугують надійним путівником у цьому процесі.

#### *Список використаних джерел*

1. Breye, Yvonne (2009). Learning and teaching with corpora: Reflections by student teachers. *Computer Assisted Language Learning - COMPUT ASSIST LANG LEARN*. 22. 153-172. 10.1080/09588220902778328.
2. Flowerdew John (2009). Corpora in Language Teaching. 10.1002/9781444315783.ch19.
3. Hunston S., Gill F. *Pattern Grammar: A Corpus-driven Approach to the Lexical Grammar of English*. John Benjamins Publishing, 2000. 288 p.
4. Nesi Hilary & Basturkmen Helen (2005). Lexical bundles and discourse signalling in academic lectures. *International Journal of Corpus Linguistics*. 11. 283-304. 10.1075/ijcl.11.3.04nes.

*Єщенко Є. В., асп.,  
Національний технічний університет  
«Харківський політехнічний інститут», м. Харків, Україна*

## **ІНДУСТРІАЛІЗАЦІЯ ХІХ СТОЛІТТЯ: РУШІЙНА СИЛА РОЗВИТКУ СУЧАСНОГО СУСПІЛЬСТВА**

Індустріалізація ХІХ століття є однією з найбільш значущих подій в історії людства, яка докорінно змінила суспільство, економіку та спосіб життя. Зародившись у Європі, вона незабаром поширилася на Північну Америку, а пізніше – на інші частини світу, що призвело до значних економічних і соціальних змін. Індустріалізація заклала основи для сучасного міського життя, трансформуючи міста у великі промислові центри і створюючи передумови для появи капіталістичної економіки, в основі якої лежать міграційні процеси, стандартизація виробництва та розвиток технологій. Розгляд індустріалізації ХІХ століття є актуальним у зв'язку з сучасними питаннями екології і сталого

Наукове видання

ЛЮДИНА, СУСПІЛЬСТВО,  
КОМУНІКАТИВНІ ТЕХНОЛОГІЇ

МАТЕРІАЛИ XII МІЖНАРОДНОЇ НАУКОВО-ПРАКТИЧНОЇ КОНФЕРЕНЦІЇ  
«ЛЮДИНА, СУСПІЛЬСТВО, КОМУНІКАТИВНІ ТЕХНОЛОГІЇ»

25 жовтня 2024 р.

Відповідальність за редагування та достовірність інформації несуть автори робіт.

Відповідальний за випуск Толстов І. В.

---

Підписано до друку 25.10.2024 р.  
Умовн. друк. арк. 13,5. Тираж . Замовлення № .

Художнє оформлення Л.І. Мачулін

Свідоцтво про держреєстрацію: сер. ХК №125 від 24.11.2004

Видавець та виготовлювач Український державний університет  
залізничного транспорту,

61050, Харків-50, майдан Фейсбаха, 7.

Свідоцтво суб'єкта видавничої справи ДК № 6100 від 21.03.2018 р.